

Palliative Care cumenza en la vita – qualitat da viver durant la vita ed en vista a la mort

■ La tgira palliativa cumpiglia l'accompagnament d'umans grev malauns, d'umans cronicamain malauns e da moribunds. Il chantun Grischun, l'Uniu palliativa GR e la fundaziun Menzi-Jenny-Gertrud han edì il 2010 communablamain la broschura «La tgira palliativa cumenza en la vita». Questa broschura dat scleriment davart la tgira palliativa ed infurmescha nua ch'ins chatta sostegn.

La tgira palliativa è in concept da proveyment che s'engascha per che persunas fermamain malauns, persunas cun malsognas cronicas, persunas veglias e muribunds sco er lur confamigliars (che tigiran) survegnan in tractament, ina tgira ed in accampagnament da qualitat e da dignitat fin a la fin.

Savens vegn la tgira palliativa identifitada cun il murir e cun la mort. La tgira palliativa cumenza dentant bler pli baud.



I po esser che umans vegnan tutgads amez lur vita d'ina greva malsogna u d'ina malsogna cronica progressiva. E quai independentamain da lur vegliadetgna u dal context da lur vita. Grazia al progress da la medischina vivan er las persunas attempadas oz pli ditg. Tras quai po s'augmentar il dumber da malsognas che vegnan chaschunadas da la vegliadetgna.

La tgira palliativa vul permetter a questas persunas sco er a lur confamigliars da concepir e da passentar lur vita uschè bain sco pussaivel al lieu ch'ellas e ch'els han tscherni. In punct central è quel da percorser a temp malsognas fisicas, psichicas e socialas e da mitigiar quellas sco er da sustegnair ils confamigliars (che tigran).

Dapi onns s'engaschan numerosas instituzions per che persunas fermamain malauns, persunas cun malsognas cronicas, persunas veglias e muribunds vegnian tractadas, tigradadas ed accampagnadas uschè bain sco pussaivel e per che lur confamigliars survegnan a temp il sustegn du.

Per il sectur ambulant sco er per il sectur staziunar èn vegnids sviluppads emprims concepts en il Chantun per pudair assister ed accampagnar cun dignitat las persunas pertutgadas. Cunzunt la laver voluntara è indispensabla en l'assistenza da persunas fermamain malauns

e muribunds e duai vegnir promovida intensivamain en collaurazion cun las organisazions existentes.

Savens percorschan las persunas ch'en activas sin il champ da la tgira palliativa che questa purschida è anc memia pauc enconuschensta. Per quest intent è vegnida realisada la broschura numnada che vegn preschentada qua a fund.

Per tut tgi che ha da basegn

Palliative Care cumpiglia il tractament, la tgira e l'accampagnament cumplexiv d'umans che pateschan d'ina greva malsogna incurabla u d'ina malsogna cronica progressiva incurabla. Er sch'ina malsogna na po betg vegnir curada, na vul qui betg dir ch'ins na possia pli far nagut! Palliative Care s'occupa a temp d'umans sco er da lur confamigliars che sa chattan en ina fasa da cumià, da murir, da mort e da tristezza.

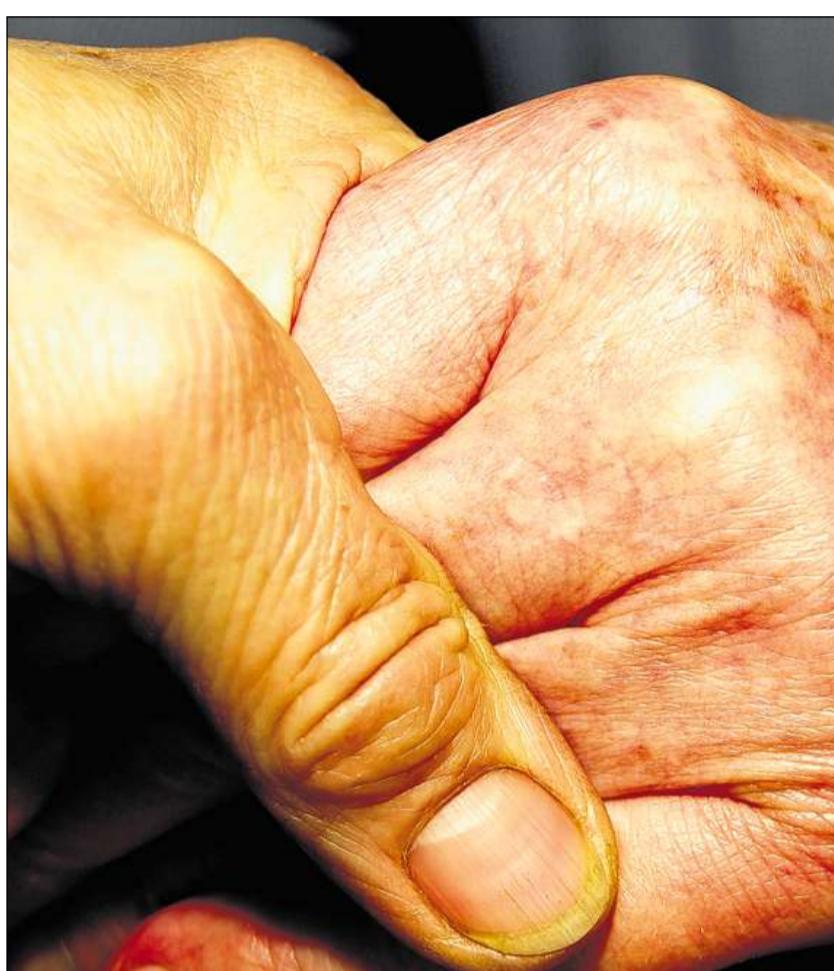
Palliative Care po daventar necessaria per umans en differentas fasas da la vita: al cumenzament da la vita (poppins ed uffants) – amez la vita (giuvenils e persunas creschidas) – a la fin da la vita (umans che vegnan vegls e persunas muribunds). Palliative Care stat dentant a disposizion da tut temp er als confamigliars.

Tge finamira ha Palliative Care?

Il pled «palliativ» deriva dal latin pallium e vul dir mantè. Il mantè è in simbol per in sustegn e per in accampagnament uman, professiunal e fidà, che duai percepir e mitigiar a temp dolurs corporalas, psichicas, socialas u spiritualas. Mintga uman malaun dovrà dentant – tut tenor sia situaziun – in auter mantè.

In mantè vegn offert en furma d'ina terapia professiunala counter dolurs, d'in sustegn psichic fidà, da scleriment, d'infuriazion e da cussegliazion competenta, d'in sustegn social individual u d'in accampagnament pastoral. Umans grevamain malauns e muribunds sco er lur confamigliars duain pudair esser segirs da vegnir sustegnids ed accampagnads – en regard uman e professiunal – il meglier pussaivel fin a la fin.

I n'è betg adina pussaivel da curar ina malsogna e d'agiuntar dapli dis a la vita. Ma igl è adina pussaivel da s'engaschar per ch'ils umans pertutgads possian concepir – en il ravugl da lur famiglia – il meglier pussaivel il rest da lur vita cun agid d'in accampagnament professiunal ed uman. Dar als dis dapli vita vul dir integrar dal bel cumenzament ils giavischs



Palliative Care – per in accampagnament uman, professiunal e fidà fin a la fin. FOTO ISINOR/PIXELIO

ed ils basegns personals dals umans pertutgads.

Accompagnament dal cumenzament fin a la fin

Las confamigliars ed ils confamigliars d'umans grevamain malauns, attempads u muribunds, ma er gidantras e gidanters voluntars surpiglian per regli la gronda part da l'assistenza e da l'accampagnament al lieu. Gist ils confamigliars che tigran, dovrà in attenziun speziala per pudair profitar a temp da las purschidas dal sustegn.

La collaurazion da persunas spezialidas da la tgira, da la medischina classica ed alternativa, da la psicologia e da la laver sociala, da l'art e da la musica, da la fisioterapia e da l'ergoterapia, da l'assistenza spirituala, da gidantras e da gidanters da chasa sco er da persunas voluntaras è da grond'importanza. Ellas ed els s'engaschan tut, per che la «qualitat da viver fin a la fin» na restia betg mo in motto, mabain possia reüssir cuminaivlamain il meglier pussaivel per incumbensa da l'uman grevamain malaun, attempà e muribund.

Ina buna vita ed in bel murir

Per ch'ina buna vita ed in bel murir sajan pussaivel fin a la fin, datti purschidas gio cumprovadas che sustegnan l'uman pertutgà – sin ses giavisch – en moda corporala, sociala, culturala u spirituala. Quellas cumpiglian: mitigiar a temp ed uschè bain sco pussaivel mals corporals sco dolurs, difficultads da respirar, indispostedad, render, problems da la digestiun, problems da la pel, inquietezza, confusio e.u.v., ma er sustegnair a temp l'uman pertutgà en regard psicosocial, cultural e spiritual en cas da tema, inquietezza, tristeza, cumià, crisas en la famiglia ed en il ravugl d'amias e d'amis, cunfins da grevezza tar confamigliars che tigran, sentiments d'esser estras u senza patria tar persunas che derivan da l'exterior, s'occupar da dumondas davart il senn u da dumondas religius/spiritualas.

Palliative Care s'engascha decididamente per ina vita e per in murir en dignitat umana. Palliative Care resguarda ed accepta la vita umana fin a la fin. Quai independentamain da la malsogna che n'ha

nagina schanza da vegnir curada, independentamain da la vegliadetgna e da la schlattaina, independentamain dal status social ed economic, independentamain da la naziunalidad, da l'ideología u dal'apartegnietscha religiusa. Palliative Care respecta il murir e la mort sco part integrala da la vita. Viver e murir en dignitat vul er dir ch'ins apprezzieschia in l'auter.

Gidar a concepir la fin da la vita

Savens giavisch umans grevamain malauns, attempads u muribunds, lur confamigliars, ma er las persunas spezialidas tschertezza davart la dumonda, nua, co e cun tgi che l'ultima fasa da la vita po vegnir concepida en il meglier senn da la persuna pertutgada. La volontad persuna da la persuna pertutgada sto adina avair l'emprima prioritad. Savens mancan infurazioni per pudair s'orientar a la volontad, a las valurs, als giavischs ed als bassegs da la persuna pertutgada.

Scleri Vossas imaginaziuns personalas areguard ils sustants puncts: Tge vul qualitat da viver dir per Vus? Tge vul murir en dignitat dir per Vus? Tge As dat speranza, confidenza e confiert? Tge As fa quitads en connex cun Voss agen murir? Scrivi si Voss giavischs e basegns persunas e Vossas artnas valurs. Infurmai en chausa Voss confamigliars u persunas da confidenza, p.ex il medi da famiglia, tigran, spirituals, laveras socialas.

Viver e murir nua ch'ins sa senta da chasa

La Palliative Care duai vegnir purschida en emprima lingia là, nua che l'uman malaun, attempà u muribund sa chatta – pia a chasa, en la chasa da persunas attempadas e da tigra u a l'hospital. Dapertur duain questi umans sco er lur confamigliars avair ils medems dretgs, ils medems access e las medems pussaivladads per survegnir in tractament, ina tgira ed in accampagnament palliativ d'autra qualitat en dignitat umana.

En tut la Svizra vegnan stgaffidas pli e pli savens purschidas da Palliative Care per il proveyment da basa e per il proveyment spezialis. L'engaschi voluntar da consumans daventa pli e pli indispensabel per l'avegnir. En moda exemplarica gidan els ils umans pertutgads sco er lur confamigliars a concepir l'ultima fasa da la vita al lieu da lur giavisch.

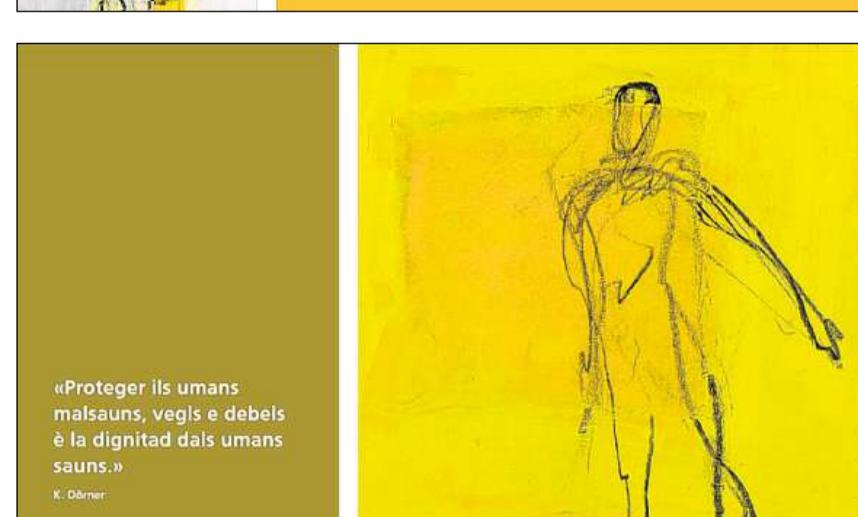
Sustegn sin nivel chantunal e naziunal

palliative gr

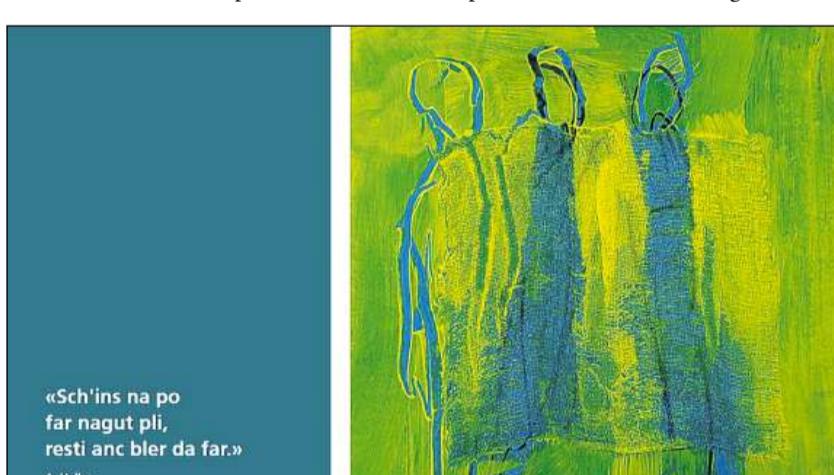
L'uniu «palliative gr» è ina sezioni da la Societad svizra da medischina, tgira ed assistenza palliativa. L'uniu s'engascha per realisada il meglier pussaivel l'assistenza e l'accampagnament palliativ en il chantun Grischun. Adressa d'internet: www.palliative.gr.ch.

palliative ch

La Societad svizra da medischina, tgira ed assistenza palliativa «palliative ch» infurmescha davart si as activitads a favur da la promozion da Palliative Care en tut la Svizra. Qua chatta Vus er las addressas d'ulteriuras sezioni chantunals. Adressa d'internet: www.palliative.ch.



Cuverta e paginas d'exempel da la broschura.



La preschentaziun:
Dossier «Tgira palliativa»

Dapli infurazioni:
chatta.ch/?hiid=1388
www.chatta.ch